ITS For Wise Mise I upside down أدماء عداكم رداعم مرويد .. פתחת יצוים לאומני 1 2/2 ... 25 /22 36 jor 2205 6,20 k 81521 שני אב אניני בעם באים ויל בישה באים ידע ליגע אניו المدهد عامد مروام عمالال في والي المعهم والدد في اوالا الحالية RUDINZ HUS SHIFLE SHIFL JOHR JOIN INITE שונים ויציח שוצעים ויסלט אוסלים וויברים אלא 11 151 151 1 150 A Dela Mulexe mos mes mos En esse + most 20 KLK UNBLO le KIU, TY LE FURS UREI 5K IN 1,5 1 1, W. 2 5

2,3 UNKL 1, DK/2 ULK (HCH ,3,01 .2,6 K, .5 KV) 3. pr . 1.50 39.22 Son sonol exix gri 150 M 1500 Not 1830 LU 200 1 X RIOL JOK =101

GD.1.4 JTS Misc.

```
ל. אשה ממשפחה חסידית דורשת מאחותה לתת לבתה הקשנה הזדמנות ללמרד,
בית המדרש לרבנים ניו-יורק נניזה מגסצ. 6
```

1 אעלפך יא סתי יא אַכֿתי געלני אללה פֿדאך 6 יא סתי כלי אבר אלברכאת געלת פדאה

אנני קד וקעת פי מרץ צעם בעיד אלכלאץ דרבני פאנא פי שדה ולא תכאלפוני

מנה והודא ארי מנאמאת מקארבה

8 שי מן גמיע מא דכרתה לכם ואמא לרותי תהל עלי אלהלאך יא סתי אפתר

פ אלגארית אלכבירה ארור מן יפרק

רציתי ענהך אן קצא אללה תעאלי באלסחתום 10 בינהא ובין אבנתי אלצגירה לא בביע

תחתאטי עלי אלצגירה ותחרצי פֿי תעלימהא אחתאטי עלי אלצגירה ותחרצי פֿי תעלימהא ווא בנירה יא סתי אללה עאלם כיף כתבת ער בתבת

7 'עלי אנני אעלם אני אפלפֿך שטט לאן מא 12 הרה אלאחרף

תם וחק אבי שי יפפהא מונה סימא חק

מעלים לכן להא סריה אלסת אלעאפדה

ו ולא תכליהא תשהר קדאם אחה ולא

11 תפרטי פי דאדתהא סעאדה ולא פי ולדהא

12 ולא תפרקו בינהם לאנהא תחנו עליהא

13 וקד אוציתהא בהא באלטוראניה ואמא

אלרציפֿה אלצגֿירה עפֿאף ארפֿעוהא 14

15 לסת אלטר לא בֿיר הדא בעד כלאצכם

16 מן אפר סעד וגירה וארור מן יכאלף וציתי

עמו דב׳

לאנני קד באן לי מן נפסך גיד דפעה

2 אנך פי מיל אלכבירה אכתר מן אלצגירה

ל ש כי גיר דפעה אן עלי אימאן אנני 3 ראכתי תעלמי גיר דפעה

לא ררתת סת מלסר של אבדא לאסבאב

5 לא ימכן דכרהא בל אנת" תעלמיהא

מן הצד בארתיות קטנות ואלימין אלאכירה כאנת בחצרתהא

במסמף זה יש ניקרד מירתר במינר, שיש להכניסו קודם הדפסתר. נרצה, שהמלים

Barody toolt of a degrey woman: her doughter stould study. genira Misc. 6.0 2 H30 6 strong thick light brown rather wood paper Lage letters, many almost of the rechangedes types בשומע אומאואע אפן דור אלאנפט אואניפט אין אניפט א 100x, 3×10/x, 100x, 3600 DINDNK2 KON KS) IK 33, 8 . 1, 31 9 varigs, 2, x1 [?, v 1 (vars. 6, vaj. N. 2) KN /KI CC6 3 2 (2 K, NK & (2K, N) K, 12 2) 12 KN.O RIM KUDS, if iSK TUT by Taskalk volx Jio Kel to lav de las Kli duk bk3) Jogu Ko. (20 Kli 10 казы . 9 кы вакко кочзкз ,2 , с. 24 // אור אפין בונים ואניא מטון איניא RNK1 U, R310 K5 K55 K54131K 3)1 13 KUIAD 3K - 312 K - 2-3124 X 00/K/2 385 ×3= 0.2 K/ 20/K VOL// 1,31 flas. In spart 20.51 380 15K IN 16 - 0200 0,5 3000 ln. 1 lxs d) 17 x1 = שרצ פי מין אורכניטש אנענ און אוצייט 3450 KL K35K, G JOLK VO VYJI KL CAC. KUNNY WE LOUD 3 JON, KI CE

JTS Mise. 6

2 K3 D V/24 TRO JS 15 K 1/2 MOK, (. D. 110 120 1/4 VCX GIT. G. 130. In 312x 23.23 xy 2,2x9 [x 2,3x9 [x 4] 6 8 8:55 KL 23,9 [k 1/2K 1,51 K.J.,5 M Jank K Das /V Fort Alongside lines 2-6 on verso the following is coritten ואליתין אלא כיכה באנת במצורבא

Misc. 18 (6,66, 26) as for of (850) as no la rep alporto 11960 que ino vila

lu onns. is l'x

[28/20 x1) ... 1/2/2 ... (1x 2) x]x]

11 / 2/23 (5) 5/ N/ S/2 (5) 1/

אנלעיר יאסתי יאביתי געלעי ללה פראייל ליני לי יקעיל פֿי מרץ עעב בעד לפּניץ ションストロ アスととといいいかいかいいいい יאסתי אכיניי יערער ערואך יאסתי אכיניי ועיתי ענדך אוקצא עלה געאניבלגיים החתאטי על אליבנירה ותחרצי פיתעלימא אניאנע אנלש אני אפלפך שטט לאן פיא לבב וחק אבי שי יכבהא ביונה סימנא חק ייי אונעלטם (פינלהאפויה לשת לעאבהיה ונא תבלירא תפיחר קדיאה אחד ונא とうからではいってはいっているとういうから מוא לפרקו בינהב (אנהא תחנו עליהא אניה אוצייכוא בדא בא שוהאניה ואניה ואניה Kカルラスト からとうしょうとしょうらいり שטעה בנאצעה בנאצעבי ピジャックラインドラファンマンとろう

Miss 6 ft

באנב מו במן ביר ביר ביר ביר インにとうなっていいいとうないのう いりないとうととなってついりからいい これのではようというとうないない。 בריהאיבלאני תעלמיהא ייני בי אבו לברבאת ועלת פדאר はいかとういうできるいういう 人とというコンプライドラントラングで יאלייין לבנירן אייר אן יערן リンコンド アフィンシンゴド パコリンド シブラシュニーシャカド・カア・シュア・ドノニン

איני אסת יאבת געל על פרא פרא אני לרי יקעת פי מרץ עעב בעד לפשץ ションメング シャントンション・ファインション・アン שוחי ידל על להלשך יאסית אכבר שניתוענדן איקיצא עלה תעאניבלמחים החתאטי על אלענירה ותחרצי פיתעלמה المرك المراج عن عدادة العمال (عل ودع לב וחל אלי הי יבפעא מורל סימא של תננם (פן יראסויק לסת לעאבדיק אלו תבליהא תפיהר קדאם אחד ולא ストはこのでしてとの人とは、これは、これは、 ולא תפרקו בינחם לאנהא תחנו יוהא יות אוציתוא בא בא שודאניה ואנא אוציפר אלענירה עפאף אדפעוהא コントドラインシャック ノンド ノング シストラインションスト ショガープロイント

Misc. 6 Letter to fister about education of yourger dangater

MPeop / Educat

JTS Micc. 11

101. 243 KD	
13 1 246 327 2 1.0 60 KJUR 13K J. 6 [K	
22 224 605, 234 · [4 6]; [k	
edle lov, kn elege In VI) Lo	· · · · · ·
 3 m2 1/3 m [x 0'm3 [x p] 22	: :
 K24323 31 2 2K21 2/2/K 1.6/K	
12. (X. W 17 M S 1 2 M S 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	
 או אצים פיזיצא או אלהים צאני עסדים נעצף	
 1K 220 K - 12 ACHO 311 1 1228 [15N1	
 של בין אר אין אין פינג אין פינג אין	
 132 # 3000 427 61 1.N. 3 230x 61 NK 2:02 18	<u>. 5, 111</u>
 1 1 2 1 2 2 1 2 2 2	
 LINSU EST IN 3VJ	
 1.000	
 JAVE	
 4.	<u> </u>
	·

11. 4. 1454

120.2019

mic 17	nd in the Land war	ory a mon	Masy.	6. Hornham
7 100 PK 12K 1 00	2/x 1/ /x x	l r		Verso -
2		1/2/WIK		
584 U. (1985) 1800 San		Section 1 to 5 (1) for the Children state of		46.0
The HI Clar	27 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	31 · 3	7	
112 XM 163 6	مرد عل الله ما كذن اعرض علم لادم		- T	
old old bien	G = 22 1/4 3/4			
2/0 13 K 1210 KI	المعالية فعاسدوا	S rischa	7	- 7.50 - 7.50 - 3.50
ie 'xo (F) 28 62 K lit. MWK!	34 3 C XW	8	
ا مرماه داد	Ko Kan Ju	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	f .	
رِيًّا دو ا	المدود مالندة	208 0100	:10	
1501 'V 1/2	1 15 alks 1 + 23 /	MI Jaio	1	(- 11
Bx 14.18	xj. 3 J. 8 COKI SI	รถไห นวา	<u>v 17-</u>	
) ! E [H]	4~> VL(2 U/R		18	
	3,8 01		14	
ું જિલ્લા કામ			15	
	K) K1 K301 -(0.6-(0)-			mayor
)''	к) С	- C C		
3 'Q	K	JERIK		
	<u> </u>	ROLN JON		
MI SHE VANDO RES		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	i gadindi a budapata keliku Pangangan	23000
		The state of the s	7	n single state
		<u>. د دانون</u> احد د ح	-/	<i>∕</i>) 3
	ه در در که درکه درکه	115 - 1271	/ 1	100
) 271 21	י או איין ד		

JTS Misc 13 (V) Abr Masy C. Ao	
L 0 1	
11/2 53 12 KN 2/45 /N KN.3 /ON-	7
M/K 3312 KM 2(1) 14 23034	C. C. S.
JACK JAK JAK RIK	9
2'X1/8 222NI 2'X12 IN 2NI21	
KI JKILK UN JKROK 155VI DKI	22K 922NI /
2371 (0) -3K511 K1,35 203 32, 5 KL JK12K UN JKSOK 135VI DKI 3, KT K JSNI JKSJ IN UNIST	27 SAN 12
	1 (
RIJEN SIGLE N	215 [K 7:21 14
·	· · ·
orile so rise wax lis list Is	muy
121 1/3 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	11/52
5. 37 px x 1x 2220 50	J & 1 / K
12 Px	
<u> </u>	

7. T. O

elen mone ulus genira Dic. 15 11 cents Breadth 18 Height 5,5-6 cm. out out from a letter, Back ac may be seen from the following a the voite of 3 letters on the other with land back. Clearly a separate with more part of either A bred of a Post conflue was endosed out אות אן לאני ינאל שוא אכעכם בוצו ארעכם וסאמני ושני ד (2) אואואן ואן נמני ולין או כרוצ @ 12 4 4 160 196 (20x 1248 (E) C, A/cy o x1 @. 20 / 14 14 MALCEN OCI ERS N CETS O, 4/ 160 Onki osa 1x ores 12/1 fos 3/2 2/1 (4) Je elelet Kuss Upver 692 (2) FON IN UR IN - moreony to show now 2 4 lives too uneticos demand here mostly for malto black and meary (1) a) briado of dyes, only good cames, in does use sell well in junseleur may case bring Persians will buy it. a: Persian,

Mic. 17, 120 KUS WW. 12 KUS W. 120 W. 120 JUNIO KUS JUNIO WAS SING WAS TO WAS SING W

See now

NS 19, 7, 14

הוראה כיצד להפוך כסף לוהב מהור (?)

פיר יררק ביים לרבנים גניזה מיסצ. 23

1 אנקע בראדה אלחדיד פי אל

מא אלתקיף ומעה נשאדר

3 נקי אביל חתי תנחל אלבראדה

4 רתשמע (ב ותנמע?) בהדא אלמא אלי קליל

5 אלובגפר באלרש (או: כאלדש) ואלסחק

6 ראלתשויה בין קרחין וגאג -

? משקנה אך מכזנה משקנה

3 משמרל אלוצל בקסן ומלח

9 מסתרק ושיד מענון בביאל

10 אלביל אלי פנ מרה חתי יתם(

11 אלזכנפר תמרח מנה דאנק

12 פלי מתקאל אלפנה יכרג אחסר

13 עלאבי תמונה גור בבור

14 התסבכה ותפרגה פי מא

15 במלת נפסי נ מראר יכרנ

X7772X 16

אותיות כה"י יפות, אך רבות הן סטוש-טשרת, לפי הכתב והגייר מיחס אני רף זה למאה השתים עשרה או לתחילת השלוש עשרה

UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

PHILADELPHIA 4

The Graduate School of Arts and Sciences

ORIENTAL STUDIES

Mrsc. 21

File

In File

Mod. Soc. Vol. II

App. B 45

Misa 23

(e) 88

4/14/88

Misc. 23° 心心,病病 party effects 225 1.3 Dr. 72307 Minus s dens אנוצ זראני מוחבים פי א " SX61 JANIK KY Charle un vier my mars (7) 22 EH MINH MI. (7) 1816 VI 100 ki 63 les 00 3/3 lk /2 phi 122 Bila ginen & coatel you you in you 3 N V . 1 Mars 5, 12 d. 5 14 4 60 True on whe row wie Earl? UNDR 500. 23 0 E (KINN , 28 M 15 WHY XI OF SING 145~ 149 2 FRNV 13 13 13 13 14 Kntk 18 いらしかり ままのひり は الارام الوم: با الالاد الورع H1 22 16 4 Mic 24 Rerupt Allen nels Tilus whi

entschuldigen Sie den deutschen Brief; afer das ermöglicht mir mit nur einer Maschine zu schreiben. Zugleich bitte ich um Entschuldigung für die verspätete Antwort. Ich hatte bir damals sofort Material für die Antwort verschafft, kam aber nicht zur Bearbeitung, noch weniger zum Schreiben, bis ich meinen gestrigen Thiasos-Vortrag übef den Kanon des Ptolemaios als Bindeglied zwischen babylonischer und islamischer Historiographie fertig Ich versuche des Fragment meinerseits zu übersetzen, obwohl ich nicht überall der

Lesung sicher bin und eigentlicheein Foto hätte sehen müssen:

1 Weiche Eisenfeilspäne in /2/ scharfem Wesser/auf, bei dem sich Salmiak,/3/ reiner
weisser, befindet, bis die Feilspäne in cich lösen und wachsweich werden (Text richtig!) durd
dieses Wasser (ilä syntaktisch unverständlich) ein Minimum /5/ von Zinnober unter Bestreuen mit Saly, Pülverisieren /6/ und Rösten zwischen zwei Glasbechern, /7/ verlehmten oder einer verlehmten Büchse, indem die Verbidungsstelle mit Baumwolle mingekelt wird, ferner (Forts.v.Zinnober?) Salz / 9/ pulverisiertes und Mörtel (Kalk?), der geknetet ist mit dem Weissen /10/ des Eies bis zu 12 Mal, bis vollendet ist (??) /11/ der Zinnober. Streiche davon 1 dânaq /12/ auf 1 mi<u>t</u>qâl Silber, dann kommt es get heraus /13/ (das erste Wort muss ein Adjektiv sein). Mische je 1 Teil mit einem Teil (der Zinnober wird also getrennt zubereitet!) /14/, giess es in ein Gefäss (oder: seihe es durch) und giess es in Wasser /15/ und Naphthasalz 3 Mal. dann kommtves heraus /16/ als Ibrîx-Gold.

Das Rezept ist sicher keine Fälschungsvorschrift. Aehnliche Erweichungsrezepte finden sich bei ar-Râzî, vgl. J. Ruska, Al-Râzî's Buch Geheimnis de William der Geheimnisse (QuStGeschNatMed 6), Berlin 1937, S. 164 ff. Ein Durchblättern des ganzen Buches ist sehr nützlich. Es scheint das mit dem zubereiteten Zinnober bestrichene Silber, das schon vorgerötet ist, mit den aufgeweichten Eisenfeilspänen vermischt werden zu sollen (Z.13), wozu alles gussweich gemacht werden muss. Im Wasser wird es dann wieder fest - so glaub ich

Kallam als Wundarzt ist mir nicht begenet; aber das beweist nichts. Von Leuten, die was von arabischer Medizin verstehen, weiss ich z.Z.nur Walzer, der aber hauptsächlich in Uebersetzungen aus dem Griechischen bewandert ist. Muntner hat keine Ahnung von arabischen Texten. Aber der vielbelesene Hartner weiss vielleicht etwas (Bad Homburg, Schopenhauer-Str.5). Siggel ist Professor in Mainz. Er scheint was von Chemie zu verstehen; im Arabischen ist keinerlei Verlass auf ihn. Seit Meyerhofs Tode sind wir verwaist.

Ich hoffe, dass die Angelegenheiten Gabrieli Heladhori und Chajim Kohen inzwischen durch Heyds Antwort erlaigt sind.

In Heyds und Baneths Auftrag sowie in meinem eigenen Namen möchte ich Sie anfragen, ob Bedenken gegen die Wiederbeschäftigung Abraham Chajjats bei der Konkordanz bestehen. Das Materval ist stark angewachsen; und jetzt sind nicht nur die alten Bestände in Kästen unten. sondern auch viele Tausende von Losen Karten. Die ungeheure Arbeit des Vorordnens und der Vereinigung des Ganzen in einem einzigen Alphabet kann von einem Menschen nicht bewältigt werden, schon garnicht von dem schwächlichen Schahrbani. Es müssen mindestens 2 Leute arbeiten. Diese Woche traf ich Chajjat unmittelbar nach seiner Entlassung von Reserveübungen, und fragte nach dem Stande seiner Doktorarbeit. Er gestand mir, nicht arbeiten zu können, da er Hunger leidet. Auf meine Frage, ob er wieder bei der Konkordanz arbeiten wolle (von der er freiwillig zum Zweck der Arbeit zurückgetreten ist), antwortete er bejahend. Meinerseits liegt <u>nichts</u> gegen ihn vor. Heyd und Baneth wüllten wegen des Zwischenfalls mit Kister nicht allein entscheiden, da sie sichzu erinnern glaubten, dass Sie noch andere Klagen gegen ihn hätten. Ich habe heute auch Braun gefragt, der nicht nur nichts dagegen hat, sondern seine Wiederbeschäftigung segar empfiehtt, trotz mehrfacher Gegenfragen meinerseits. Es kommt also auf Ihr "Nihil obstat" an. Nach meiner Meinung wäre der Konkordanz und zugleich einem Menschen geholfen, der zwar unbalanced in gewissem Grade aber abgesehen davon ein reiner Tor ist, Aber bitte, sagen Sie Ihre unbeeinflusste Meinung

Hoffentlich erreicht Sie der Brief noch rechtzeitig. Beste Grüsse.

Willen

קפל ראשון	
¥ n .: m n	
a a a a a a a a a a a a a a a a a a a	
בפנים, תישל השולה - Preva	
E 9	
האיגרת צא	
SS 19934	
dag mr.	
,	
qad wu	·

How to convert Silver into Pure Gold

New York, Jew. Theol. Sem. Geniza Misc. 23

acid

Macerate filings of iron in Appropries water with clean, white sal ammoniac, small quantity 1 until the filings are dissolved. Mix this water with a mainties of cinnabar (Arxansamilianmantity) by sprinkling (or: grinding), and pounding and it discoloring (itahyansamingait between two glass cups coated with clay or in Fix Continuous with a casket coated with clay. Address the mixture cotton (seed), pounded salt and chalk kneeded with the white of eggs about 12 times, until the cinnabar and chalk kneeded with the white of eggs about 12 times, until the latter will seed. Spread a daniq of this on a mithcalof silver, until the latter will dip 5 times become red... Mix one part with another, melt it and then part it into water with mily silyxiex maphta salt and it will come out as pure gold.

NO TES

a) A daniq is one sixth of a mithqal.

COMMENTS

- The word spaid

 1) The first consonant is disfigured. It could be read as <u>calil</u> or <u>halil</u>
- 2) Text: <u>rsh</u>, could be read also as <u>dsh</u>.
- 3) Text: tshwyyh, which I taks as tashwih. Of course, thesward could be read perhaps also as tashwiyak, whishxeen discussion "warming".
- 4) Text: mashmyl alwasl biqzutn. The reading of the three last letters is uncertain.
- 5) Only the beginning of the verb is visible ytm.. For t, hardly h could be read (yahmarr, become read). For although Hebrew t and h are similar, the scribe of this text, normally writesythese distinguishes between them.
- 6) Four letters are clearly visible: &. (.) Sby. After the first consonant, something like wz is visible, which would make & awzabī or & uzzabī. For the combination wz, others, such as ww or lw, or a single letter like m are to be considered as a possible reading.

12. Unisc. 542 12. 15.9 40.0 18.3.5 1.00 1.00 3/1 2. 18.6(8. 18.0. 1/9) 2. 18.6(8. 18.0

nle min 30

Something of the state of the s

land copying the quires,

land sent you far owner of

i'wh.

Sulcium on, he Jalia

i's being forwarded forth

the Bilbisi

Rent boat

on ther way, but them board it.

They stored crue, and ell

coroumstance. Lad Peace!

1,010% NOVIE Misc. 27 Breedta 10,5 Le 40:pr 7,2-5,3 65 person gg preserved 1. For 1217? 1 1x 136/2 22 3,6/2 121 497 3,6/x 1,5 x 1326 עסןט הואא אן בתה צאא אממט מאים ועמאליט KNUL V. (KI) CONDI GALM 13 (U SRSZI V. (KI) 3 12.0 1 - Line 1.7 Vale 3.1 1 - 10 - 2 NI 40 - 20 5 KB. 19 מי אחת אר דרה LIRN PKN ON BUSCIU PHYON NA NAIN 3 MK(1)3 evo voul uklas 1.2001 (2001) (નુંદરમું જેના عسام 108 اعمر = بيروني 50 Ms 205 Drun

JIJ Genna Mic?

Arts and Crafts

Draft of a Contract for a Partnership in the Fabrication

of Glass Vessels

(October 1217)

Volumitan 1

New York, Jew. Theol. Sem., Geniga Miss. 27

The Middle of Marheshwam 29ª)

We witnessed (the following agreement) between the elder Munajjā and the elder Hiba al-Zakī. Munajjā received one hundred and eight qintārs of red glass and hundred and five qintārs of local glass) from Hiba. The two men form a partnership in this material for the duration of one year; they intend to work with it in comman; but it is to be in Munajjā's control, who has invested a capital of one hundred, ninety nine dinars in it, while Hiba has invested six dinars, and to the latter also belong ten qintārs.) (here the ms. breaks off)

hill be published

Med. Soc. I. p. 361

App. C, Lee. 19

by

with

PO 0 0

Notes

- a) The draft does not mention the thousands and hundreds in the date, nor is the era stated. However, as the era normally used in Egypt was the era of the documents, and as paper, script, and the forms of the names point to the beginning of the thirteenth century, certainly the year 1529 of the era of the documents is intended here, which corresponds to 1217/8 of the Christian era.
- b) Local, Egyptian glass as opposed to the red glass mentioned before, which in another Genisa document is described as coming from Beirut (of. S. D. Goitein, <u>Documents on the Trade to India</u>, No. 50, verse 1. 26).
- e) The total quantity of glass used by the partmers was 213 quinters, the total capital 205 dinars; thus a quinter of glass costs approximately one dinar.

Comments

- 1. Texts wayed al-ithmain 15'ila fihic
- 2. Text: tabt yad.